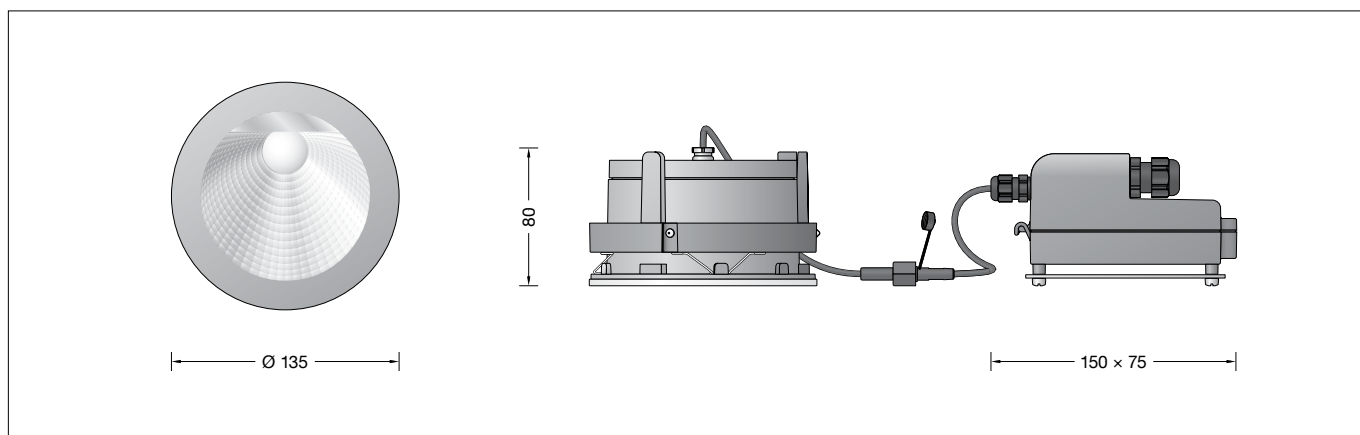


BEGA**24 512**

Downlights compactos
Spot compatto
Compacte diepstralers



IP 65



Instrucciones de uso

Aplicación

Downlight compacto con distribución de la intensidad luminica asimétrica para el montaje empotrado a ras en techos de hormigón enlucidos y sin enlucir.

Para el montaje empotrado se requiere una carcasa de empotrar adecuada para la situación de empotrado (véase Accesorios).

13599 para el montaje a ras del encofrado
13600 para el montaje a ras del enlucido

Descripción del producto

La luminaria está compuesta de aluminio de inyección, aluminio y acero inoxidable
Tecnología de recubrimiento BEGA Unidure®
Cristal de seguridad transparente
Superficie del reflector de aluminio puro con difusor incorporado
Carcasa de fuente de alimentación externa con espacio de conexión eléctrica de material sintético reforzado por fibra de vidrio (poliamida)
BEGA Ultimate Driver®
Fuente de alimentación LED · Control DALI
220-240 V ~ 0/50-60 Hz
2 prensaestopas con antitracción para el cableado continuo del cable de alimentación de Ø 4-10 mm, máx. 5 x 1,5[□]
Clemas de conexión 2,5[□]
Cable de unión de 0,4 m con clavija entre la luminaria y la fuente de alimentación BEGA Thermal Control®
Regulación térmica temporal de la potencia de la luminaria para la protección de componentes sensibles a altas temperaturas sin desconectar la luminaria
Clase de protección II
Tipo de protección IP 65
Estanca al polvo y protegida contra chorros de agua
Resistencia contra impacto IK06
Protección contra los choques mecánicos < 1 julios
 – Distintivo de seguridad
 – Símbolo de conformidad
Peso: 1,2 kg
Este producto contiene fuentes de luz de las clases de eficiencia energética D

Istruzioni per l'uso

Applicazione

Spot compatti con distribuzione della luce asimmetrica per l'incasso a filo superficie in soffitti in calcestruzzo intonacati o non intonacati.

Per il montaggio è necessaria un'armatura adatta alla specifica situazione di montaggio – vedi accessori.

13599 per l'incasso a filo cassaforma
13600 per l'incasso a filo intonaco

Descrizione del prodotto

Apparecchio in fusione di alluminio, alluminio e acciaio inox
Tecnologia di rivestimento BEGA Unidure®
Vetro di sicurezza trasparente
Superficie riflettore in alluminio puro con diffusore integrato
Armatura dell'alimentatore esterno con spazio di collegamento elettrico in plastica rinforzata con fibra di vetro (poliammide)
BEGA Ultimate Driver®
Alimentatore LED · Comandabile DALI
220-240 V ~ 0/50-60 Hz
2 collegamenti a vite con scarico della trazione per il cablaggio passante del cavo di allacciamento alla rete
Ø 4-10 mm, max. 5 x 1,5[□]
Morsetti 2,5[□]
Cavo di collegamento con connettore lungo 0,4 m fra l'apparecchio e l'alimentatore BEGA Thermal Control®
Regolazione termica temporanea della potenza degli apparecchi per la protezione di componenti sensibili alle temperature, senza spegnere l'apparecchio.
Classe di isolamento II
Protezione IP 65
Stagno alla polvere e protetto da getti d'acqua
Protezione antiurto IK06
Protezione contro urti meccanici < 1 Joule
 – Marchio di controllo
 – Simbolo di conformità
Peso: 1,2 kg
Questo prodotto contiene sorgenti luminose delle classi di efficienza energetica D

Gebruiksaanwijzing

Toepassing

Compacte diepstralers met asymmetrische lichtsterkteverdeling voor de gelijkliggende inbouw in gepleisterde en ongepleisterde betonnen plafonds.

Voor de inbouw is een voor de inbouwsituatie geschikt inbouwhuis vereist – zie accessoires.

13599 voor de gelijkliggende inbouw in de bekisting

13600 voor de met de bepleistering gelijkliggende inbouw

Productbeschrijving

Het armatuur bestaat uit gegoten aluminium, aluminium en edelstaal
Coatingtechnologie BEGA Unidure®
Veiligheidsglas helder
Reflectoroppervlak van aluminium met ingebouwde diffusor
Externe netdeelbehuizing met elektrische aansluitruimte van glasvezelversterkte kunststof (polyamide)
BEGA Ultimate Driver®
LED-netdeel · DALI-regelbaar
220-240 V ~ 0/50-60 Hz
2 kabelinvoeren met trekontlasting voor de doorvoerbedrading van de netvoedingskabel
van Ø 4-10 mm, max. 5 x 1,5[□]
Aansluitklemmen 2,5[□]
0,4 m verbindingkabel met stekker tussen armatuur en netdeel
BEGA Thermal Control®
Tijdelijke thermische regeling van het armatuur voor de bescherming van temperatuurgevoelige bouwdeelen zonder de armatuur uit te schakelen
Veiligheidsklasse II
Classificatie IP 65
Stofdicht en beschermd tegen spuitwater
Stootvastheid IK06
Bescherming tegen mechanische stoten < 1 joule
 – Veiligheidssymbool
 – Symbool overeenkomstig richtlijn Europese Unie
Gewicht: 1,2 kg
Dit product bevat lichtbronnen met energie-efficiëntieklasse D

Protección contra sobretensiones

Los componentes electrónicos instalados en la luminaria están protegidos contra sobretensiones según DIN EN 61547. Para lograr una protección adicional, p. ej. contra transitorios, etc., recomendamos componentes para la protección contra sobretensiones separados. Puede encontrarlos en nuestro sitio web en www.bega.com.

Protezione contro le sovratensioni

I componenti elettronici montati nell'apparecchio sono protetti da sovratensione ai sensi della norma DIN EN 61547. Per ottenere un'ulteriore protezione da transienti ecc., consigliamo a parte dei componenti di protezione contro sovratensioni. Essi sono riportati sul nostro sito web all'indirizzo www.bega.com.

Overspanningsbeveiliging

De in het armatuur ingebouwde elektronische componenten zijn volgens EN 61547 tegen overspanning beveiligd. Om een extra beveiliging tegen bv transiënten etc. te bereiken adviseren wij aparte overspanning-beveiligingscomponenten. Deze vindt u op onze website www.bega.com.

Seguridad

Tanto en la instalación como en el funcionamiento de esta luminaria han de observarse las normas de seguridad nacionales. El montaje y la puesta en servicio deben ser realizados únicamente por un electricista especializado. El fabricante no asume ninguna responsabilidad en caso de daños causados por el uso o el montaje inadecuados. En caso de realizar modificaciones posteriores en la luminaria, la persona que realiza dichas modificaciones será considerada como fabricante.

Sicurezza

Per l'installazione e l'uso di questo apparecchio vanno osservate le disposizioni nazionali di sicurezza. Il montaggio e la messa in funzione devono essere effettuati esclusivamente da un elettricista qualificato. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni causati da un uso o montaggio falso. Qualora vengano apportate delle modifiche all'apparecchio in un secondo momento, è da intendere come produttore la persona che esegue tali modifiche.

Veiligheid

Bij het installeren en gebruiken van dit armatuur moeten de nationale veiligheidsvoorschriften in acht worden genomen. De montage en ingebruikname mag alleen door een elektromonteur worden uitgevoerd. De fabrikant stelt zich niet aansprakelijk voor schade die ontstaat door een onjuist gebruik of verkeerde montage. Indien achteraf wijzigingen aan het armatuur worden aangebracht, geldt de persoon die deze wijzigingen aanbrengt, als de fabrikant.

Fuente de luz

Potencia de conexión del módulo 11,5 W
Potencia de conexión de la luminaria 13,2 W
Temperatura de diseño $t_a = 25^\circ\text{C}$
Temperatura ambiente $t_{a\text{ max}} = 50^\circ\text{C}$

Lampada

Potenza modulo 11,5 W
Potenza apparecchio 13,2 W
Temperatura di riferimento $t_a = 25^\circ\text{C}$
Temperatura ambiente $t_{a\text{ max}} = 50^\circ\text{C}$

Lichtbron

Module-aansluitvermogen 11,5 W
Armatuur-aansluitvermogen 13,2 W
Nominale temperatuur $t_a = 25^\circ\text{C}$
Omgevingstemperatuur $t_{a\text{ max}} = 50^\circ\text{C}$

24 512 K3

Denominación del módulo LED-1102/830
Temperatura de color 3000 K
Índice de reproducción cromática CRI > 80
Flujo luminoso del módulo 2025 lm
Flujo luminoso de la luminaria 1212 lm
Rendimiento luminoso de la lum. 91,8 lm/W

24 512 K3

Denominazione modulo LED-1102/830
Temperatura di colore 3000 K
Indice di resa del colore CRI > 80
Flusso luminoso modulo 2025 lm
Flusso luminoso apparecchi 1212 lm
Efficienza luminosa apparecchi 91,8 lm/W

24 512 K3

Modulebenaming LED-1102/830
Kleurtemperatuur 3000 K
Kleurweergave-index CRI > 80
Module-lichtstroom 2025 lm
Armaturen-lichtstroom 1212 lm
Armatuurrendement 91,8 lm/W

24 512 K4

Denominación del módulo LED-1102/840
Temperatura de color 4000 K
Índice de reproducción cromática CRI > 80
Flujo luminoso del módulo 2080 lm
Flujo luminoso de la luminaria 1245 lm
Rendimiento luminoso de la lum. 94,3 lm/W

24 512 K4

Denominazione modulo LED-1102/840
Temperatura di colore 4000 K
Indice di resa del colore CRI > 80
Flusso luminoso modulo 2080 lm
Flusso luminoso apparecchi 1245 lm
Efficienza luminosa apparecchi 94,3 lm/W

24 512 K4

Modulebenaming LED-1102/840
Kleurtemperatuur 4000 K
Kleurweergave-index CRI > 80
Module-lichtstroom 2080 lm
Armaturen-lichtstroom 1245 lm
Armatuurrendement 94,3 lm/W

Luminotecnica

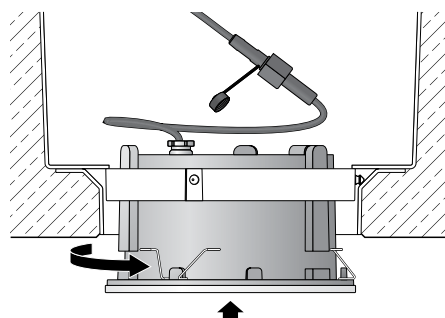
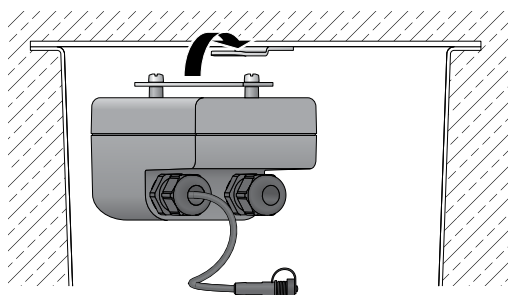
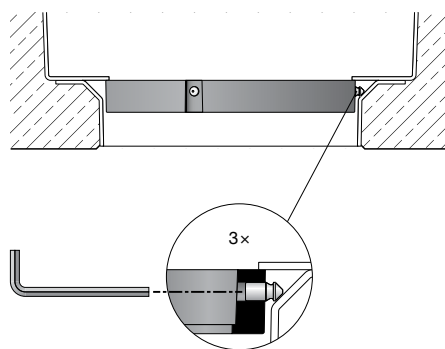
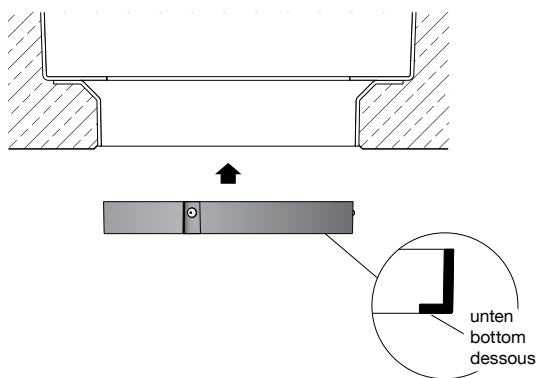
Semiángulo de irradiación 63/64°

Illuminotecnica

Angolo semivalente 63/64°

Lichttechniek

Halve bundelbreedte 63/64°



Montaje

Establecer la conexión eléctrica en la fuente de alimentación adjunta:

Soltar el tornillo y abrir la tapa de la carcasa de conexión.

Pasar el cable de alimentación por el prensaestopas y establecer la conexión eléctrica.

Para la activación digital se debe utilizar la clema DA, DA.

Si no se utiliza esta clema, la luminaria funciona con la potencia lumínica completa.

Si se lleva un conductor de toma de tierra en el cable de conexión, este se debe aplicar en la clema marcada con «E».

Si no se realiza ningún cableado continuo, se debe cerrar un prensaestopas con el tapón ciego adjunto.

Apretar firmemente los prensaestopas.

Montar la tapa en la carcasa de conexión.

Enganchar la fuente de alimentación en la lengüeta de fijación en la carcasa para el empotramiento en el techo.

Montaggio

Eseguire l'allacciamento elettrico all'alimentatore in dotazione:

Allentare la vite e aprire il coperchio della scatola di collegamento.

Far passare il cavo di allacciamento alla rete attraverso il collegamento a vite ed eseguire l'allacciamento elettrico.

Per il comando digitale va utilizzato il morsetto DA, DA.

Se questo morsetto non viene utilizzato, l'apparecchio funziona a piena potenza.

Se al cavo di allacciamento viene unito un conduttore di protezione, quest'ultimo è da collegare al morsetto contrassegnato con "E".

Se non si applica nessun cablaggio passante, è necessario chiudere un collegamento a vite con il tappo cieco in dotazione.

Serrare saldamente i collegamenti a vite per cavo.

Montare il coperchio sulla scatola di collegamento.

Aggianciare l'alimentatore nel supporto di fissaggio all'interno dell'armatura da incasso a soffitto.

Montage

Elektrische aansluiting uitvoeren aan het meegeleverde netdeel:

Draai de schroef los en klap het deksel van de aansluitkast open.

Steek de netnetvoedingskabel door de kabelinvoer en sluit de elektrische aansluiting aan.

Voor de digitale aansturing moet de klem DA, DA worden gebruikt.

Bij niet-aansluiting van deze klem werkt het armatuur met volle lichtopbrengst.

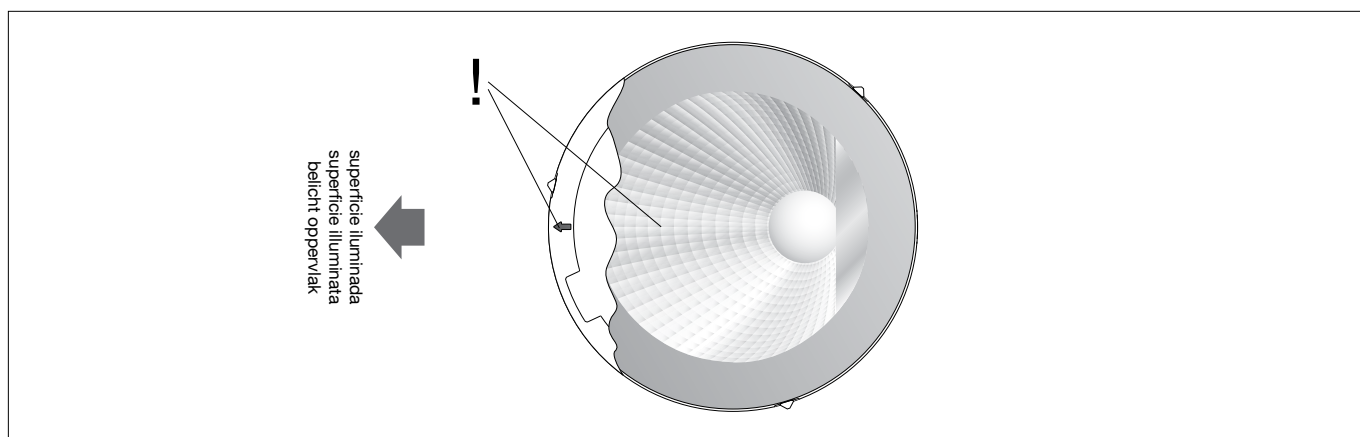
Indien de aansluitkabel ook een aarddraad bevat, dan moet deze worden aangesloten op de klem die met een "E" gemarkeerd is.

Wordt geen doorvoerbedrading uitgevoerd, dan moet één kabelinvoer met de meegeleverde blindstop worden afgesloten.

Draai de kabelinvoeren goed vast.

Monteer het deksel op de aansluitkast.

Netdeel in de bevestigingslip in het plafondinbouwhuis hangen.



Montar el aro de montaje adjunto:

Soltar los 3 tornillos Allen (SW 3) en el aro e insertar el aro de montaje con el borde ancho hacia abajo en la carcasa para el empotramiento en el techo, de modo que la flecha del aro de montaje apunte en dirección a la superficie a iluminar. Apretarlo hacia arriba hasta el tope.

Si el aro de montaje no se puede insertar en la dirección de radiación deseada, se debe soltar el tornillo moleteado en la carcasa para el empotramiento en el techo y fijarlo en el lado opuesto.

Apretar los tornillos Allen uniformemente.

Enchufar la clavija de la luminaria en el dispositivo de enchufe en la fuente de alimentación y atornillarla.

Insertar la carcasa de la luminaria con los tres puentes de fundición en las escotaduras del aro de montaje en la carcasa para el empotramiento en el techo.

Introducir la luminaria en la carcasa para el empotramiento en el techo, en contra de la presión del muelle, girarla hacia la derecha hasta el tope y volver a soltarla.

Para ello, la luminaria vuelve a moverse un poco hacia atrás y queda asentada firmemente en la carcasa para el empotramiento en el techo cuando el cristal está a ras del techo.

Para el desmontaje, introducir la luminaria en la carcasa, en contra de la presión del muelle, girarla hacia la izquierda hasta el tope y retirarla de la carcasa de empotrar.

Montare l'anello di montaggio in dotazione:

Allentare le 3 viti con esagono incassato (da 3) nell'anello e inserire l'anello di montaggio nell'armatura da incasso a soffitto con il bordo largo rivolto verso il basso, in modo che la freccia sull'anello di montaggio sia direzionata verso la superficie da illuminare. Spingere verso l'alto fino a battuta.

Se non è possibile inserire l'anello di montaggio nella direzione d'emissione desiderata, la vite zigrinata nell'armatura da incasso a soffitto deve essere svitata e fissata sul lato opposto. Serrare saldamente le viti con esagono incassato in maniera uniforme.

Inserire la parte plug dell'apparecchio nella presa a spina fissa dell'alimentatore e avvitarla.

Inserire l'armatura dell'apparecchio con le tre staffe in ghisa negli incavi dell'anello di montaggio all'interno dell'armatura da incasso a soffitto.

Agendo contro la pressione elastica, premere l'apparecchio nell'armatura da incasso a soffitto, ruotarlo in senso orario fino a battuta e rilasciarlo.

L'apparecchio si sposta leggermente indietro e si posiziona saldamente nella sede del controsoffitto se il vetro è convincente con il soffitto.

Per lo smontaggio dell'apparecchio, premerlo nell'armatura agendo contro la pressione elastica, ruotarlo in senso antiorario fino a battuta ed estrarlo dall'armatura da incasso.

De meegeleverde inbouwring monteren:

De 3 inbusschroeven (SW 3) in de ring losdraaien. De inbouwring met de brede rand naar beneden gericht zo in het plafondinbouwhuis zetten dat de pijl op de inbouwring in de richting van het te verlichten vlak wijst. Druk tot de aanslag naar boven. Wanneer de inbouwring niet in de gewenste uitstraalrichting kan worden gemonteerd, moet de kartelschroef in het plafondinbouwhuis worden losgedraaid en op de tegenoverliggende zijde worden bevestigd. Draai de inbusschroeven gelijkmatig vast.

Steek de stekker van het armatuur in de stekkerverbinding aan het netdeel en schroef deze vast.

Armatuurhuis met de drie gegoten tussenstukken in de uitsparingen van de inbouwring in het plafondinbouwhuis zetten.

Armatuur tegen de veerdruk in het plafondinbouwhuis drukken, rechtsom draaien tot de aanslag en weer loslaten.

Daarbij schuift het armatuur weer een stuk terug naar beneden en zit het stevig vast in het plafondinbouwhuis, indien het glas gelijk ligt aan het plafond.

Voor de demontage het armatuur tegen de veerdruk in de behuizing drukken, linksom draaien tot de aanslag en uit het inbouwhuis halen.

Limpieza · Conservación

Limpiar el polvo y la suciedad de la luminaria con regularidad, utilizando productos de limpieza sin disolventes.

No utilizar un limpiador de alta presión.

Pulizia · Cura

Eliminare regolarmente sporco e altri accumuli di impurità dall'apparecchio utilizzando detergenti privi di solvente.

Non utilizzare pulitori ad alta pressione.

Reiniging · Onderhoud

Reinig het armatuur regelmatig met oplosmiddelvrije reinigingsmiddelen van vuil en aanslag.

Gebruik hiervoor geen hogedrukreiniger.

Tenga en cuenta:
No retirar la bolsa desecante del interior del cuerpo de la luminaria.
Sirve para absorber la humedad residual.

Cambio del módulo LED
La denominación del módulo LED está anotada en una etiqueta en la luminaria.
Los módulos de recambio BEGA corresponden en el color de la luz y la potencia luminica a los módulos instalados originalmente.
La sustitución puede ser realizada por personas cualificadas con herramientas corrientes en el mercado.
Desconectar la instalación eléctrica y abrir la luminaria.
Aflojar el tornillo Allen lateral (SW 2) en el puente de fundición.
Girar la tapa de la carcasa hacia la izquierda y quitarla.
Observe las instrucciones de montaje del módulo LED.
Comprobar las juntas de la luminaria y reemplazarlas en caso necesario. Si el cristal está defectuoso, se debe sustituir.
Cerrar la luminaria.

Accesorios	
13599	Carcasa de empotrar para el montaje a ras del encofrado
13600	Carcasa de empotrar para el montaje a ras del enlucido

Existen instrucciones de uso especiales para ello.

Si prega di notare:
Non rimuovere il sacchetto disidratante presente all'interno dell'armatura: serve per raccogliere l'umidità residua.

Sostituzione del modulo LED
La definizione del modulo LED è indicata su un'etichetta all'interno dell'apparecchio.
I moduli sostitutivi BEGA presentano colore della luce e flusso luminoso uguali a quelli dei moduli montati in origine.
La sostituzione può essere effettuata da persone qualificate con l'ausilio di attrezzi comunemente reperibili in commercio.
Agire a tensione nulla e aprire l'apparecchio.
Allentare la vite con esagono incassato laterale (SW 2) nella staffa in ghisa.
Girare la copertura dell'armatura verso sinistra e rimuoverla.
Si prega di osservare le istruzioni di montaggio del modulo LED.
Controllare le guarnizioni dell'apparecchio ed eventualmente sostituirle. Gli eventuali vetri difettosi vanno sostituiti.
Chiudere l'apparecchio.

Accessori	
13599	Armatura per l'incasso a filo cassaforma
13600	Armatura per l'incasso a filo intonaco

Per questo accessorio esistono delle istruzioni d'uso separate.

Opmerking:
Het zakje met droogmiddel dat zich in het armatuurhuis bevindt, mag niet worden verwijderd.
Dit dient om restvocht op te nemen.

Vervangen van de LED-module
De benaming van de LED-module is aangegeven op een etiket in het armatuur.
BEGA-vervangmodules komen in lichtkleur en lichtopbrengst overeen met de oorspronkelijk ingebouwde modules.
De vervanging kan door gekwalificeerde personen met normaal gereedschap worden uitgevoerd.
Schakel de installatie spanningsvrij en open het armatuur.
Draai de zijdelings inbusschroeven (SW 2) in de mastvoet los.
Draai het deksel van het huis linksom en haal het eraf.
Neem de montagehandleiding van de LED-module in acht.
Controleer de afdichtingen van het armatuur en vervang deze indien nodig. Een defect glas moet worden vervangen.
Sluit het armatuur.

Accessoires	
13599	Inbouwhuis voor de gelijkliggende inbouw in de bekisting
13600	Inbouwhuis voor de met de bepleistering gelijkliggende inbouw

Hiervoor bestaat een aparte gebruiksaanwijzing.

Piezas de recambio		Ricambi		Accessoires	
Fuente de alimentación LED	DEV-0312/350	Alimentatore LED	DEV-0312/350	LED-netdeel	DEV-0312/350
Módulo LED 3000K	LED-1102/830	Modulo LED 3000K	LED-1102/830	LED-module 3000K	LED-1102/830
Módulo LED 4000K	LED-1102/840	Modulo LED 4000K	LED-1102/840	LED-module 4000K	LED-1102/840
Reflector	76 001 636.B	Riflettore	76 001 636.B	Reflector	76 001 636.B
Junta	83 002 022	Guarnizione	83 002 022	Afdichting	83 002 022